



Brussels, 19 June 2015

8010/15

Interinstitutional File:
2010/0258 (COD)

JUR 255
CODEC 507
STATIS 30
TRANS 132

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) No 70/2012 of the European Parliament and of the Council of 18 January 2012 on statistical returns in respect of the carriage of goods by road (recast)
(OJ L 32, 3.2.2012, p. 1)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the objections by the Member States: 8 days

Any objections regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mr. Renārs Danelsons:

e-mail: renars.danelsons@mfa.gov.lv

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) № 70/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2012 година относно статистическите отчети във връзка с автомобилен превоз на товари

(ОВ L 32, 3.2.2012 г., стр. 1)

Страница 15, приложение VII, таблица с кодове на държавите, буква а), втора колона „Код“, относно Гърция

Вместо:

„GR“

да се чете:

„EL“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) nº 70/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de enero de 2012,
sobre la relación estadística de los transportes de mercancías por carretera

(DO L 32 de 3.2.2012, p. 1)

Página 15, anexo VII, cuadro de los códigos de país, letra a), segunda columna «Código», octava
fila para «Grecia»

Donde dice:

«GR»,

debe decir:

«EL».

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 70/2012 ze dne 18. ledna 2012 o statistickém
vykazování silniční přepravy zboží

(Úř. věst. L 32, 3.2.2012, s. 1)

Strana 15, Příloha VII, tabulka kódů zemí, písmeno a) Členské státy (...), sloupec „Kód“ týkající se
Řecka

Místo:

„GR“

má být:

„EL“.

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 70/2012 af 18. januar 2012 om statistisk registrering af vejgodstrafikken

(EUT L 32 af 3.2.2012, s. 1)

Side 15, bilag VII, liste over landekoder, litra a), anden kolonne "Kode", for så vidt angår "Grækenland"

I stedet for:

"GR"

læses:

"EL".

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) Nr. 70/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über die statistische Erfassung des Güterkraftverkehrs

(ABl. L 32 vom 3.2.2012, S. 1)

Seite 15 Anhang VII, Tabelle für die Ländercodes, Punkt a), Eintrag für Griechenland, Spalte 2

"Code"

Statt:

"GR"

muss es heißen:

"EL"

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. jaanuari 2012. aasta määruses (EL) nr 70/2012 kaupade autovedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta

(ELT L 32, 3.2.2012, lk 1)

Lehekülg 15, VII lisa, riigikoodide tabel, punkt a, teine veerg „Kood”, Kreekat käsitlev kanne

Asendada:

„GR”

järgmisega:

„EL”.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 70/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
της 18ης Ιανουαρίου 2012 σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές
των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων

(ΕΕ L 32, 3.2.2012, σ. 1)

Σελίδα 15, παράρτημα VII, πίνακας των κωδικών των χωρών, στοιχείο α) δεύτερη στήλη
«Κωδικός» για την Ελλάδα

Αντί:

«GR»,

διάβαζε:

«EL».

RECTIFICATIF

au règlement (UE) n° 70/2012 du Parlement européen et du Conseil du 18 janvier 2012 relatif au relevé statistique des transports de marchandises par route

(JO L 32 du 3.2.2012, p. 1)

Page 15, annexe VII, tableau des codes de pays, point a), deuxième colonne "Code", pour la "Grèce"

Au lieu de:

"GR"

lire:

"EL"

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) Uimh. 70/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Eanáir 2012
maidir le tuairisceáin staidrimh i ndáil le hiompar earraí de bhóthar

(IO L 32, 3.2.2012, lch. 1)

(IO L Eagrán Speisialta Gaeilge 3.2.2012, lch. 1)

Leathanach 15, Iarscríbhinn VII, Tábla de Chóid na dTíortha, An Ghréig, colún "Cód"

In ionad:

"GR"

Léitear:

"EL"

RETTIFICA

del regolamento (UE) n. 70/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio,
del 18 gennaio 2012, relativo alla rilevazione statistica dei trasporti di merci su strada

(GU L 32 del 3.2.2012, pag. 1)

Pagina 15, allegato VII, tabella dei codici per paese, lettera a), seconda colonna "Codice", ottava
riga relativa a "Grecia"

Anziché:

"GR",

leggasi:

"EL".

KĻŪDU LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 70/2012 (2012. gada 18. janvāris) par statistikas pārskatiem attiecībā uz autopārvadājumiem

(OV L 32, 3.2.2012., 1. lpp.)

15. lappuse, VII pielikums, valstu kodu tabula, a) punkts, otrā sleja, ieraksts "Griekija"

Teksts:

"GR"

jālasa:

"EL"

KLaidų IšTaisyMAS

2012 m. sausio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 70/2012 dėl krovinių
vežimo keliais statistinių ataskaitų

(OL L 32, 2012 2 3, p. 1)

15 puslapis, VII priedas, šalių kodų lentelė, a punktas, valstybės narės, Graikija, stulpelis „Kodas“

Yra:

„GR“;

turi būti:

„EL“.

HELYESBÍTÉS

a közúti áru fuvarozásra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről szóló, 2012. január 18-i 70/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(HL L 32., 2012.2.3., 1. o.)

15. oldal, VII. melléklet, az országkódok táblázata, a) pont, második oszlop („Kód”),
„Görögország”

A következő szövegrész:

„GR”,

helyesen:

„EL”.

RETTIFIKA

tar-Regolament (UE) Nru 70/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2012 dwar
prospetti tal-istatistika rigward it-trasport ta' merkanzija bit-triq

(ĠU L 32, 3.2.2012, p. 1)

Paġna 15, Anness VII, Tabella tal-Kodiċijiet tal-Pajjiżi, punt (a), it-tieni kolonna "Kodiċi", għal "Il-
Greċja"

Flok:

"GR"

Aqra:

"EL"

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) nr. 70/2012 van het Europees Parlement en de Raad
van 18 januari 2012 betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer over de weg

(PB L 32 van 3.2.2012, blz. 1)

Bladzijde 15, bijlage VII, tabel van landencodes, onder a), tweede kolom, "Code", met betrekking tot Griekenland

In plaats van:

"GR"

lezen:

"EL".

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 70/2012 z dnia 18 stycznia 2012 r.
w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy

(Dz.U. L 32 z 3.2.2012, s. 1)

Strona 15, załącznik VII, tabela kodów państw, lit. a), kolumna druga „Kod”, dotycząca Grecji

zamiast:

„GR”

powinno być:

„EL”.

RETIFICAÇÃO

ao Regulamento (UE) n.º 70/2012 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 18 de janeiro de 2012,
relativo ao levantamento estatístico dos transportes rodoviários de mercadorias

(JO L 32 de 3.2.2012, p. 1)

Página 15, anexo VII, quadro dos códigos de países, ponto a), segunda coluna "Código", entrada
relativa à "Grécia"

Onde se lê:

"GR"

leia-se:

"EL"

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) nr. 70/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 ianuarie 2012
privind datele statistice referitoare la transportul rutier de mărfuri (reformare)

(JO L 32, 3.2.2012, p. 1)

Pagina 15, anexa VII, Tabelul codurilor țărilor, litera (a), coloana a doua „Cod”, pentru Grecia

în loc de:

„GR”

se citește:

„EL”.

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 70/2012 z 18. januára 2012 o štatistickom zisťovaní v cestnej nákladnej doprave (prepracované znenie)

(Ú. v. EÚ L 32, 3.2.2012, s. 1)

Strana 15, príloha VII, tabuľka kódov krajín, písmeno a) Členské štáty (...), druhý stĺpec „Kód“ týkajúci sa Grécka

Namiesto:

„GR“

má byť:

„EL“.

POPRAVEK

Uredbe (EU) št. 70/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. januarja 2012 o statističnih poročilih v zvezi s cestnim prevozom blaga

(UL L 32, 3.2.2012, str. 1)

Stran 15, Priloga VII, tabela šifer držav, točka (a), drugi stolpec "Šifra", ki odgovarja vnosu za Grčijo

Besedilo:

"GR"

se glasi:

"EL".

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) N:o 70/2012, annettu 18 päivänä tammikuuta
2012, maanteiden tavarakuljetusten tilastoista

(EUVL L 32, 3.2.2012, s. 1)

Sivu 15, Liite VII, Maakohtaisten koodien taulukko, a kohta, toinen sarake (Koodi), Kreikkaa
koskeva rivi

Oikaistaan

"GR"

seuraavasti:

"EL".

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 70/2012 av den 18 januari 2012 om
statistikrapportering om varutransporter på väg

(EUT L 32, 3.2.2012, s. 1)

Sidan 15, bilaga VII, tabell över landskoder, led a, andra kolumnen "Kod", landskoden för Grekland

I stället för:

"GR"

ska det stå:

"EL".